



COMUNE DI SALORNO
SULLA STRADA DEL VINO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

GEMEINDE SALURN
AN DER WEINSTRASSE
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

30.09.2026

20:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio comunale .
La seduta viene trasmessa in forma di livestreaming sul canale YouTube istituzionale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Die Sitzung wird über den YouTube-Kanal der Gemeinde direkt übertragen.
Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.		A.E. A.G	A.U. A.I.
Bedogg Michele			Mall Martin		
Cavallaro Davide			Mayr Angelika	X	
Endrizzi Samantha			Miozzo Luca		
Facchini Max			Morandini Luca		
Franceschini Stefan			Nardin Christopher		
Girardi Aldo			Nardon Peter Johann		
Girardi Isabel			Pedrinolla Claudio	X	
Joppi Manfred			Rossi Rolando		
Lazzeri Roland			Schaffler Rolando		

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

Variazioni di bilancio n.4 e modifica documento unico di programmazione (DUP).

Haushaltsänderungen Nr.4 und Anpassung Einheitliches Strategiedokument (ESD).

Il C.C.Pedrinolla Claudio entra in seduta prima della trattazione di questo punto. *RM. Pedrinolla Claudio kommt vor Behandlung dieses Tagesordnungspunktes in die Sitzung.*

RM. Pedrinolla Claudio kommt vor Behandlung dieses Tagesordnungspunktes in die Sitzung.

COMUNE DI SALORNO S.S.D.V.

OGGETTO:

Variazioni di bilancio n.4 e modifica documento unico di programmazione (DUP).

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il Consiglio comunale ha approvato il DUP 2026-2028 con delibera n. 61/2025 e ha provveduto al suo aggiornamento in concomitanza con le delibere di variazione del bilancio;

E' emersa l'opportunità di acquisire l'immobile identificato come "ex-oratorio" ed il relativo piazzale adiacente;

Richiamato l'art.49, comma 3, lettera l, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, che dice: 3. Il Consiglio Comunale delibera: "1) gli acquisti e le alienazioni immobiliari, le relative permuta, gli appalti e le concessioni di lavori che non siano previsti espressamente nel bilancio di previsione e relativa relazione previsionale o in altri atti fondamentali del consiglio o che non ne costituiscano mera esecuzione e che comunque, non rientrino nell'ordinaria amministrazione di funzioni e servizi di competenza della giunta, del segretario comunale o di altri funzionari;"

Ritenuto opportuno, nell'interesse dell'Amministrazione, autorizzare l'acquisto delle particelle p.ed. 422, p.f. 1/1, p.f. 1/2. in PT 124 II in CC Salerno, in quanto immobili dotati di caratteristiche uniche, in quanto ubicate in centro, vicino alla chiesa ed al municipio e quindi in grado di garantire uno sviluppo del centro cittadino, fulcro della vita della comunità;

Rilevato inoltre che a seguito dell'accertamento di nuove entrate e di nuove spese si reputa opportuno modificare il bilancio di previsione 2026:

Constatata la necessità tecnica di evidenziare questi passaggi all'interno del bilancio attraverso una variazione al bilancio sia nella parte entrata che nella parte uscita del bilancio di previsione, approvato per l'esercizio 2026;

Presa visione degli allegati prospettici di variazione e del piano investimenti 2026 aggiornato;

Atteso che con la presente variazione di bilancio vengono rispettati gli equilibri generali di bilancio ai sensi dell'art. 162, comma 6, e dell'art. 193, comma 1, del D.Lgs. 267/2000:

Atteso che nel rispetto dell'articolo 239 del D.Lgs. 267/2000 e dell'articolo 210 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018) la presente deliberazione è sottoposta al parere del revisore dei conti;

Visto il parere favorevole del revisore dei conti
prot.var.07/2026 dd.24.09.2026, ns.prot.n. 16976 del
24.09.2026:

Preso atto del documento unico di programmazione, che si intende integrato ed adeguato alla presente variazione, con le integrazioni previste dal Piano degli investimenti aggiornato;

Rilevata l'opportunità di dichiarare l'immediata esecutività della presente delibera al fine di poter dar corso in tempi brevissimi agli interventi collegati;

GEMEINDE SALURN A.D.W.

GEGENSTAND:

GEGENSTAND:
Haushaltsänderungen Nr.4 und Anpassung Einheitliches Strategiedokument (ESD).

DER GEMEINDERAT

Der Gemeinderat hat das ESD 2026-2028 mit Beschluss Nr. 61/2025 genehmigt und diesen im Zuge der Änderungen des Haushaltsplans aktualisiert;

Es hat sich die Gelegenheit ergeben, die als „Ex-Oratorium“ bezeichnete Immobilie und den dazugehörigen angrenzenden Platz zu erwerben:

Auf den Art.49, Abs.3, Buchstabe l, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, verwiesen, der besagt: 3. Der Gemeinderat beschließt „l) den Erwerb und die Veräußerung von Liegenschaften, einschließlich des Tausches, die Auftrags- und Konzessionsvergaben betreffend Arbeiten, die nicht ausdrücklich im Haushaltsvoranschlag und im entsprechenden Begleitbericht oder in anderen grundlegenden Beschlüssen des Gemeinderates vorgesehen sind oder die nicht lediglich deren Durchführung darstellen und somit nicht in die ordentliche Ausübung von Funktionen und Diensten fallen, für die der Gemeindeausschuss, der Gemeindesekretär oder andere Beamte zuständig sind.“

Für angebracht erachtet, im Interesse der Verwaltung, den Ankauf der Grundparzellen B.p. 422, G.p.1/1, G.p.1/2 E.ZI 124 II, K.G. Salurn, zu genehmigen, da es sich um Immobilien mit besonderen Eigenschaften handelt, welche in der Nähe der Kirche und des Rathauses im Dorfzentrum gelegen sind und somit die Entwicklung zu Gunsten des Gemeinschaftslebens gewährleisten;

Außerdem festgehalten, dass auf Grund der Feststellung neuer Einnahmen und auf Grund neuer Ausgaben beschlossen wurde, den Haushaltsplan 2026 abzuändern:

Für notwendig erachtet, rein technisch diese Änderungen durch eine Abänderung der Veranschlagungen des genehmigten Haushaltes für das Finanzjahr 2026, sowohl bei den Einnahmen, als auch bei den Ausgaben, durchzuführen;

Einsicht genommen in die beigelegten Aufstellungen über die Abänderungen und in den abgeänderten Investitionsplan 2026;

Festgehalten, dass mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6 und Art. 193, Absatz 1 des G.v.D. 267/2000 gewahrt werden:

In der Erwägung, dass dieser Beschluss gemäß Artikel 239 des Gesetzesdekrets 267/2000 und Artikel 210 des Kodexes der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (L.R. 2/2018) dem Rechnungsprüfer für das entsprechende Gutachten unterbreitet wird;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des
Rechnungsprüfers Prot.var.07/2026 vom 24.09.2026, unser
Prot.Nr. 16976 vom 24.09.2026:

Einsicht genommen in das Einheitliche Strategiedokument, welches man an die gegenständlichen Änderungen ergänzt und angepasst erachtet, zusammen mit den im überarbeiteten Investitionsplan vorgesehenen Ergänzungen;

Für angebracht erachtet, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die vorgesehen Eingriffe umgehend eingeleitet werden können.

Viste le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e schemi di bilancio di cui al D.Lgs. 23.06.2011, n. 118 che entrano in vigore per i comuni della Provincia Autonoma di Bolzano con l'esercizio 2016;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il Consiglio comunale di Salorno con delibera consiliare n. 62/2025 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2026-2027-2028 e che con delibera consiliare n.61/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione del Comune di Salorno per il periodo 2026-2027-2028;

Visto il Piano di gestione nella versione in vigore;

Visto l'art.49 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R.03.05.2018 n.2;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_Gis2YkLg37Z68uJkP56HUIwWboVMADqfXjmG7nc6pM4=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, kMFAPH6yOGKaelJ9qyZMb6X83BeyZIYTIWbKIKdwak0=;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 1 astensione (C.C.Cavallaro Davide) su 17 presenti e votanti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione che dà il seguente esito: 17 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni su n.17 presenti e votanti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione.

d e l i b e r a

1. di introdurre l'acquisizione della piena proprietà delle pf p.ed. 422, p.f. 1/1, p.f. 1/2. in PT 124 II C.C. Salorno come obiettivo nel DUP, anche ai fini autorizzativi, come previsto dall'art. l'art.49, comma 3, lettera l, del Codice degli Enti Locali, vincolandosi a stanziare alle seguenti condizioni:

il Comune può contestualmente alla stipula del contratto definitivo accettare la cessione della proprietà della p.ed. 422 alla Provincia autonoma di Bolzano;

il prezzo di cessione deve essere congruo, in base a regolare stima di un perito;

la Giunta deve tempestivamente informare il Consiglio comunale, in base alle informazioni e decisioni che la Provincia di Bolzano assumerà;

di impegnarsi ad approvare in una successiva seduta, la necessaria variazione di bilancio, in base alle necessità che emergeranno dalle trattative con la Provincia, al fine di dare attuazione alla presente deliberazione;

2. di approvare l'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione 2026 sulla base del punto precedente 1. e sulla base della presente variazione di bilancio;

Einsicht genommen in das G.v.D. vom 23.6.2011, Nr. 118 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushalt das für die Gemeinden den Provinz Bozen mit dem Jahr 2016 in Kraft tritt;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr.62/2025 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt hat und dass mit Ratsbeschluss Nr. 61/2025 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Salurn a.d.W. für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt worden ist;

Einsicht genommen in die bestehende Fassung des Haushaltsvollzugplanes;

Einsicht genommen in den Art.49 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G.03.05.2018 Nr.2;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_Gis2YkLg37Z68uJkP56HUIwWboVMADqfXjmG7nc6pM4=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, kMFAPH6yOGKaelJ9qyZMb6X83BeyZIYTIWbKIKdwak0=;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Mit 16 Ja-, 0 Gegenstimme und 1 Enthaltung (RM.Cavallaro Davide) auf Nr. 17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt mit folgendem Ergebnis: 17 Ja-, 0 Gegenstimme, 0 Enthaltungen auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt.

b e s c h l i e ß t

1. den Erwerb des vollen Eigentums der B.p. 422, G.p.1/1, G.p.1/2 E.ZI 124 II K.G.Salurn als Zielsetzung in das Einheitliche Strategiedokument aufzunehmen, auch zu Genehmigungszwecken, wie in Art. 49, Abs. 3, Buchstabe l, des Kodex der örtlichen Körperschaften vorgesehen, unter der Verpflichtung zur Mittelbereitstellung zu folgenden Bedingungen:

die Gemeinde kann gleichzeitig mit der Unterzeichnung des endgültigen Vertrags die Abtretung des Eigentums der Bp. 422 an die Autonome Provinz Bozen annehmen;

der Abtretungspreis muss auf der Grundlage einer ordnungsgemäßen Schätzung eines Sachverständigen angemessen sein;

der Gemeindeausschuss muss den Gemeinderat auf der Grundlage der Informationen und Entscheidungen, die die Provinz Bozen trifft, unverzüglich informieren;

sich zu verpflichten, in einer nachfolgenden Sitzung die erforderliche Haushaltsänderung zu genehmigen, entsprechend den Erfordernissen, die sich aus den Verhandlungen mit der Provinz ergeben werden, um den vorliegenden Beschluss umzusetzen;

2. die Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 gemäß oben genannten Punkt 1. und gemäß vorliegender Haushaltsänderung zu genehmigen;

3. di approvare il piano degli investimenti 2026 e di considerarlo:

- quale aggiornamento al programma delle opere pubbliche ai sensi e per gli effetti della legge provinciale;
- quale aggiornamento al documento unico di programmazione 2026;

4. di introdurre e approvare la 4. variazione al bilancio di previsione 2026-2028, così come descritto negli allegati prospetti, i quali formano parte integrante della presente deliberazione;

5. di dare atto che a seguito della presente variazione di bilancio il pareggio finanziario nonché tutti gli altri equilibri previsti dalle norme contabili risultano rispettati;

6. data la sussistente urgenza, si dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2.

3. den Investitionsplan 2026 zu genehmigen und diesen wie folgt anzusehen:

- als Aktualisierung des Programms der öffentlichen Arbeiten im Sinne und für die Wirkungen des Landesgesetzes;
- als Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes 2026;

4. die 4. Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026-2028 zu genehmigen und zwar laut Anlagen welche als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses zu betrachten sind;

5. festzuhalten, dass mit vorliegender Bilanzänderung die Wahrung des Finanzausgleichs sowie der anderen Gleichgewichte, welche von den Buchhaltungsbestimmungen vorgesehen sind, eingehalten werden;

6. auf Grund der gegebenen Dringlichkeit wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt, gemäß Art.183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente
Der Vorsitzende
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevorschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevorsitz bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale
Der Gemeindevorsitz
Campo Mirko

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

02.10.2026

Il Segretario comunale - Der Gemeindevorsitz
Campo Mirko

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument